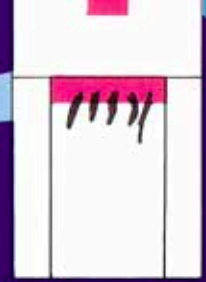


*Colores:  
Azul y magenta*

2



*Letra M 5  
Nº 3*



*→ Flecha hacia  
dentro*



*prod. alternata*

ADG

NUMERO 4 AND1 SET/OCT 1991



*X-Texto en  
DIAPA*



El Desktop Publishing (autoedición) está por ver la luz de un nuevo día con Aldus PageMaker 4.0 para Windows. Unálos y podrá producir la más amplia gama de documentos que jamás haya imaginado, más rápido, fácil y eficientemente que

nunca.

Para documentos largos, PageMaker le brinda numeración de páginas, indexado y tabla de contenidos automáticamente.

Además con el manejo de vínculos, puede actualizar sus documentos con las últimas versiones de textos, planillas electrónicas, bases de datos y toda clase de gráficos y dibujos, automáticamente.

Los archivos de PageMaker son compatibles a través de plataformas Macintosh, DOS y OS/2.

El nuevo PageMaker también incluye un procesador de textos, corregir ortografía y búsqueda y sustitución de palabras.

Nuevas ventajas para el tratamiento de gráficos acompañan al nuevo PageMaker, expansión, compresión de letras, rotación de texto a 90°, contorneo alrededor de figuras irregulares y un PANTONE de colores, con la posibilidad de creación de colores con opciones para diferentes estilos de impresión.

Para cambiar el curso de la vida de su PC, comuníquese con NAMER SA al 907160.



## PageMaker 4.0 para Windows.

## Hoy es el primer día del resto de la vida de su PC.

## ENTREVISTAS IMAGINARIAS

### LA CREACIÓN GRÁFICA

- ¿Que es la creación gráfica para usted?

- Yo diría en primer lugar que una idea nace de una intuición, y una intuición supone siempre un acercamiento a la esencia de algo que nos interesa, que a lo mejor conocíamos ya, que habíamos incluso investigado ya, pero con el cual no habíamos establecido un contacto esencial, que no habíamos aprehendido aún.

Y de pronto, como un amor a primera vista, se establece el nexo y surge una representación gráfica, una idea plena de fuerza expresiva que exige ser plasmada ahora, que nos concede sólo un tiempo en el que habrá que construirla antes de que el encanto se desvanezca.

- Me suena algo romántico y poco científico para una era en que la electrónica todo lo ordena y memoriza...

- Puede ser, pero no me confunda, por favor. Quien lo oye cree estar frente a alguien que trata de explicarle el "último grito" en software, como un brillante disertante que me impresionó mucho durante las 5<sup>as</sup> Jornadas de Tecnología Administrativa (en junio en el BROU). Daba la impresión de que cualquier persona, siguiendo un manejo sumamente sencillo, podía realizar un folleto turístico con mapas, planillas, horarios, etc.

Luego de oírlo - y verle manejar la pantalla - me pregunté ¿si yo tuviera un violín en mis manos, alguien oíría un concierto? - creo que nadie, aunque fuera un Stradivarius, pues yo no sé tocar el violín.

- No me negará usted que ello ahorra tiempo, evita errores y aprovecha logros conseguidos por terceros.

- Sin duda, pero también puede ir atrofiando nuestros mecanismos genéticos y culturales que nos permiten penetrar en el espacio creativo.

Tengo la convicción de que las mayores posibilidades de elección son las que forman al individuo. No se olvide que la palabra información contiene la palabra formación, y un niño callejero, que pide limosna esquivando los autos, en contacto con gente de todos los niveles económicos y culturales, está dotado de un bagaje invaluable de experiencias para su futuro. No me refiero a su situación familiar o alimenticia, que son - desgraciadamente - otro tema.

Pero volviendo a la creación, entiendo que debemos evitar los procedimientos digeridos y utilizar la computación como una herramienta que haga volar nuestra idea apenas esbozada, explorando las diferentes posibilidades, logrando en segundos verla completada con un texto en letra bold, y luego medium, y después light, y además mezcladas, y con rapidez, ir decidiendo y descartando, sin perder el entusiasmo, ya que apreciamos los resultados enseñuados. Así, montados en una imaginación que no cesa ni cansa - que es nuestra propia imaginación plasmada - avanzamos rápidamente hasta la forma final.

- Pero mi amigo, ¿en qué quedamos?: Me habla de la intuición, y luego se ha entusiasmado con los PC...

- Sí, es cierto, pero no usándola como las viejas pianolas, cuya música era el producto de una banda de papel perforada y el "ejecutante" solo movía los pedales con los pies, sino como verdaderas antenas de nuestros pensamientos que nos anteceden y nos muestran los caminos posibles a nuestra creación.

# ADG

Asociación  
de Diseñadores  
Gráficos  
Profesionales  
del Uruguay

Miembro Corresponsal  
de ICOGRADA

Nº 4 AÑO 1 SET/OCT 1991

Plaza Cagancha 1356/204, Tels.: 90 42 56 - 90 23 38, Fax: (5982) 90 33 39, CP 111 00. Montevideo - Uruguay, Casilla de Correo 945

**Consejo Editor:** Domingo Ferreira, Rodolfo Fuentes, Marcos Larghero.

**Secretario de Redacción:** Juan Prieto. Los editores no se hacen responsables por las opiniones vertidas por autores de las notas firmadas. **Impreso:** Intergraf, DL: 249700/91

En tapa: ilustración inédita, Gustavo Wojciechowski, Técnica: tinta china, 1991.

## GALLETITAS

# ANSELMINI

60 años de perfeccionamiento consagran su calidad



Anónimo, Aviso de Carlos Anselmi SA, editado en el "Catálogo guía de industrias nacionales para las familias", producido por la Institución de Fomento Industria Uruguay, 1934.

DG Jorge de Arteaga

# REPORTAJES

## HORACIO GUERRIERO

*Dibujante, caricaturista y diseñador gráfico, nacido en Flores en 1953.*

*Ha colaborado desde 1978 a 1990 en el diario "El Día". Desde 1981 es Director de Arte de Grey Publicidad.*

*Sus trabajos de diseño han sido distinguidos en numerosas oportunidades así como su labor de ilustrador publicitario.*

*Paralelamente, ha desarrollado una reconocida labor como artista plástico, siendo premiado, en diversas muestras y salones.*

*Recientemente obtuvo el primer premio en el concurso abierto a los directores de arte de todas sus filiales por Grey Advertising.*

*En este mes de visitará la ciudad francesa de Saint Stere invitado a participar en una muestra internacional de caricaturistas.*

**-En este momento de tu carrera profesional, y estando en contacto con diversas áreas de la creación gráfica, ¿qué nos podés señalar de tu experiencia en cada una de ellas? ¿Con cuál te sentís más identificado?**

- Yo arranqué como caricaturista en un diario, después ingresé a una agencia de publicidad y ahí empecé a trabajar en el área gráfica publicitaria y de a poco fui conociendo cada vez más sobre el tema. Ahora, hoy, no puedo señalar, qué me interesa más. Esa es una de mis complejidades.

Se me hace difícil decir qué soy más. Si ilustrador, director de arte, o diseñador gráfico. Pero me gustaría hablar sobre cómo ha influido el diseño en mi trabajo como dibujante.

Cuando empecé en "El Día", en el '78, hacía caricaturas muy intuitivamente. Después, como te dije, entré a una agencia y los dibujos que hacía, a medida que iba recogiendo conocimiento de lo que era el diseño, la limpieza, la valorización de los blancos, de los negros, de los grises, todo eso fue contribuyendo a que de alguna forma, se fuese puliendo. Que fueran cada vez menos complejos,

menos barrocos. Esto me interesa decirlo, contribuyó muchísimo el diseño en mejorar mis dibujos, y hoy es como un valor agregado.

Hoy por hoy no estoy trabajando como caricaturista por las razones conocidas del cierre de "El Día". Estoy abocado al trabajo gráfico creativo de la agencia y estoy abriendo una vertiente por el lado del packaging. Hay una necesidad imperiosa de muchos productos uruguayos que salen a competir al exterior, se tiene una gran preocupación por el diseño del packaging. Esto me interesa mucho. Ahí, por ejemplo, estoy incorporando mi experiencia como ilustrador, porque entiendo que existen casos en que funciona mejor una buena ilustración que una fotografía.

**- Me gustaría que hablaras sobre tu trabajo en la edición de "El caballo azul", editado por Galería Latina. Para mí, un trabajo muy interesante por múltiples motivos, que tienen que ver con la calidad del producto.**

- Fue un encargo de Pablo Marks que quería editar un cuento de María de Monserrat y me propuso que, con absoluta libertad desarrollara el proyecto gráfico.

Diseñé una caja y un desplegable, en él realicé ilustraciones con la técnica del lápiz de color. Una técnica a la cual, en este momento, estoy muy abocado, me siento muy cómodo, es un material muy noble, vos bien lo sabés como dibujante. Yo también trabajo con aerógrafo, pero para mí el lápiz tiene un sentimiento distinto al que dejan entrever otras técnicas.

Sobre la edición creo que es muy importante indicar que el resultado final pudo conectarse por el esfuerzo, en este caso, de una galería de arte, en un país donde todos sabemos que la industria editorial no existe.

**- Es un trabajo muy bien impreso.**

- Bueno. Ese es otro tema del que hay que hablar. Yo creo que no hay que dejarla sola a la imprenta. No porque la imprenta no haga bien el



Arriba: Autorretrato. Técnica lápiz de color.

trabajo, sino porque la comunicación es lo más difícil que existe y en estos casos hay que ser hasta molesto. Para comunicarse hay que estar cerca, arriba del trabajo. Uno tiene que asegurarse un buen resultado final.

Esto me lo enseñó Volterra, de la imprenta Ligu. Y no lo olvido más. Fue hace unos años, a partir de un error en la impresión de una etiqueta de vinos, donde yo no había marcado un filete en la máscara. Ahí aprendí que uno hace el trabajo y tiene que controlarlo, seguirlo.

Con la edición de "El Caballo azul" conté con la enorme colaboración de la gente de Cromos y de Mosca. Encontré en todos un gran profesionalismo. Esto es algo que quiero señalar.

**- ¿Cuál fue el motivo por el que estuviste hace poco en Nueva York?**

- Grey Internacional hizo un llamado a todos los directores de arte de sus filiales, para diseñar la carátula del Reporte Anual. Era el segundo llamado, ya que el año anterior, acá, no llegó la comunicación.

Tenía un tema muy concreto, ilustrar el concepto "Creando el futuro", que ellos lo tienen incorporado para la década de los '90.

Se presentaron alrededor de 65 trabajos. El concurso era para el diseño de la carátula. Yo participé y mi trabajo es el ganador. Hice una ilustración como base de mi diseño. Ellos allá, quedaron encantados, con la ilustración y hacen un rediseño de la carátula, a partir de mi propuesta, esto es importante aclararlo. Después que la ilustración de tapa está aprobada, me piden que haga tres ilustraciones más, para utilizarlas internamente en el Reporte.

Como premio fui invitado a viajar a Nueva York, con una estadía de 2 semanas y con la oportunidad de conocer y contactarme con gente como Paul Davis, Milton Glaser, Greg Spalenka.

**- ¿Si tuvieras que citar influencias, nombrarías a alguno de ellos?**

- Mirá. En el terreno de la ilustración, uno de los grandes, para mí es Greg Spalenka. Con él tuve una larga conversación telefónica, traductora mediante. Vive en California. Hablamos más de 45

# BIENAL '91 DE DISEÑO GRÁFICO

Con motivo de la **Bienal de Diseño Gráfico** a realizarse entre el **30 de noviembre** y el **15 de diciembre de 1991**, la Comuna convoca a concursar en las siguientes categorías:

- 1) **Afiches** - Comerciales o culturales, hasta 3 por autor
- 2) **Diseño Editorial** - a) diseño de publicación (revista, diario, libro, etc.). b) Carátulas culturales, hasta 2 por autor (libros, discos, etc.). c) Ilustraciones, hasta 2 por autor.
- 3) **Historieta**, hasta 2 por autor.

Los trabajos a presentar deben haber sido editados en Montevideo, a partir del 1 de octubre de 1989.

4) **Proyecto de objeto gráfico**, en cualquiera las categorías anteriores, y que se considere de interés para el Depto. de Cultura. En el caso de los proyectos editoriales deben ser acompañados de costos y plan de factibilidad.

5) **Proyecto de Afiche**: Texto "1er

Salón Bienal Municipal de Artes Plásticas, Subte Municipal, junio/julio de 1992. Organiza: IMM, Depto. de Cultura."

Presentar hasta 2 proyectos de 350 mm X 500 mm, a tres tintas.

## Premios

**Categorías 1, 2 y 3** : único premio de N\$ 2.500.000.- y dos menciones sin remuneración.

**Categoría: 4** único premio de N\$ 2.500.000.- y dos menciones sin remuneración.

**Categoría: 5** único premio de N\$ 2.500.000.- y dos menciones sin remuneración.

## Jurado

Tres integrantes: 2 designados por la IMM y uno por **ADG**.

## Fecha y Lugar de Entrega:

Los días: 14, 15 y 18 de noviembre de 1991. De 14 a 19 horas. Ejido 1326.

**Bases Depto. de Cultura, IMM.**

## ACLARACIÓN:

**ADG** considera muy importante la realización de una Bienal de Diseño Gráfico. Es objetivo de nuestra asociación la difusión de los trabajos en nuestro país y en el exterior.

Las bases de la presente Bienal fueron discutidas hace pocos días, en una reunión con el Director del Depto. de Cultura de la IMM, el **Sr. Wilfredo Penco**. Se expuso por parte de **ADG** que los plazos, premios y categorías merecían un ajuste. El Director manifestó la imposibilidad de cambios para esta Bienal. Se podrán sin embargo, introducir mejoras de las bases para la próxima a realizarse en 1993.

**ADG** integrará el jurado de esta primera Bienal, e invita a participar a todos los colegas de este evento.

Montevideo, 4 de noviembre de 1991.

# EXPERTOS EN Fotocomposición



Ciudadela 1418 esc.6  
Tel./Fax: 90 23 37

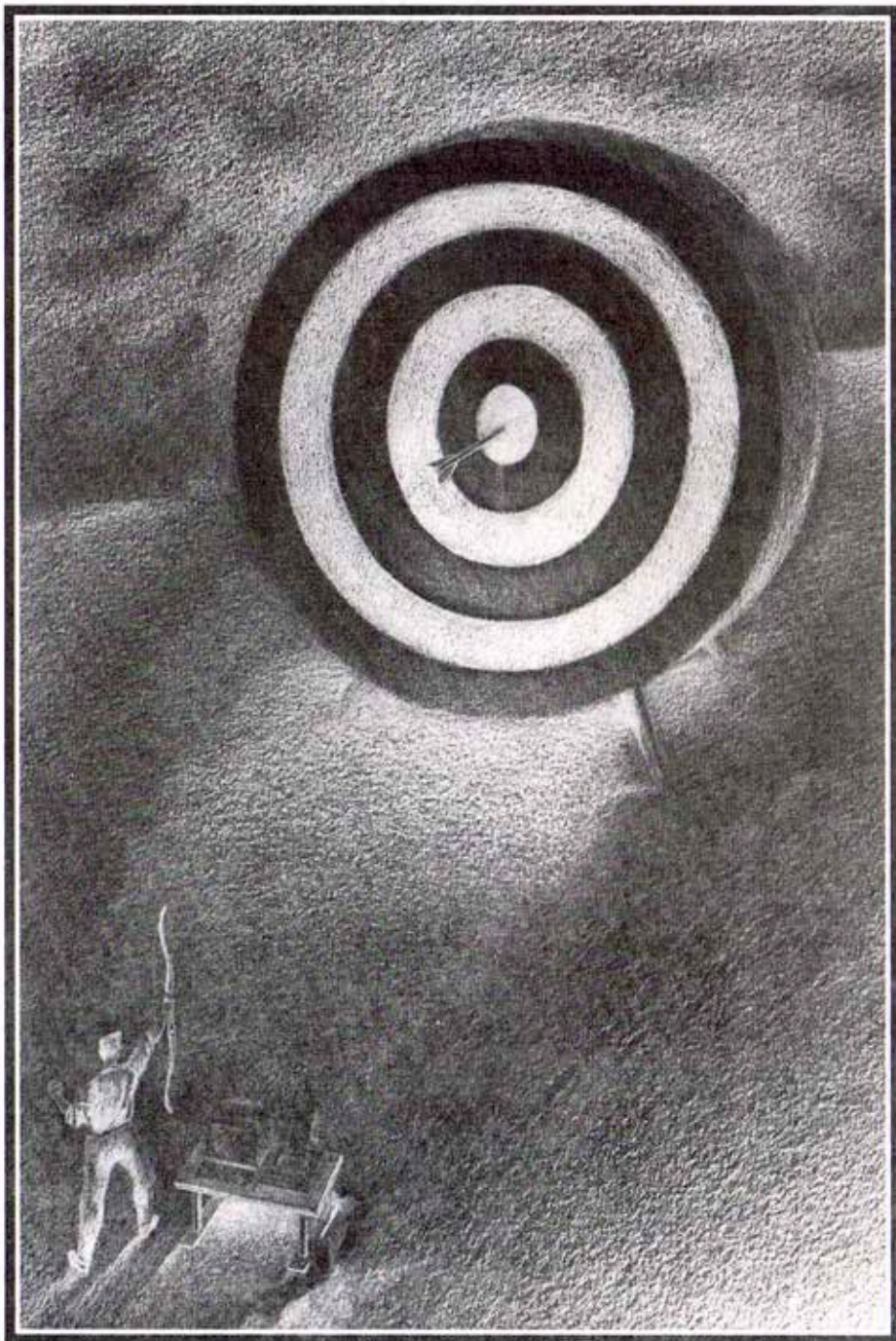


Ilustración interior del "Annual Report" de Grey 1990. Técnica lápiz de color.

minutos. Opinó sobre mis trabajos y yo opiné sobre los suyos. Me habló de Iturría, el pintor, porque Spalenka publicó trabajos en **Gráfica**, la revista brasileña, y en mismo número donde él publica salen trabajos de Iturría y es increíble pero hasta tienen una cierta vinculación, una raíz cromática y conceptual muy cercana.

Intercambiamos originales. A propósito, aquí quiero indicar la desinhibición con que trabaja esta gente. El original que me regaló Spalenka es una ilustración que arriba tiene pegada cinta adhesiva, es para provocar veladuras. Son de esas cosas que cuando uno las mira, las ve como extrañas y uno se pregunta cómo se logró ese efecto. Y es cinta adhesiva común.

Para mí es muy importante haber podido apreciar estas cosas y saberlas de primera mano. Te ayudan a quitarte prejuicios de encima, a liberarte de cantidad de cosas.

Acá, sabemos que tenemos temas como la "prolijidad" o que "eso es así". Spalenka sabe que la obra se "estropea", pero también sabe cuál es el rol que tiene que cumplir, ser publicado y que dé un efecto gráfico y visual importante.

Otra gran influencia para mí es Brad Holland. Es otro de los grandes, pero lamentablemente con él no pude entrevistarme. Holland es un tipo al que he seguido mucho, y al que trato siempre de seguirlo, a la distancia. Es un ilustrador de una formación plástica muy importante. Es autodidacta, y es un ilustrador periodístico increíble.

Hubo un momento en el cual trabajó con opacos, marrones, negros, y ahora aparece con una "verbosidad" cromática (por decirlo así) impresionante, donde pone los colores puros, y siempre con una temática muy interesante.

También me interesa Holland como caricaturista. No en el sentido de la deformación de la figura, sino en cómo trata las situaciones.

#### - ¿Con quién más estuviste?

- Estuve con Paul Davis, y con Milton Glaser. Son gente increíble. Y lo que más me asombró de todos los que conocí, y creo que es importante decirlo, sabiendo que todos son grandes, es la humildad, la generosidad para conversar, para brindarte un rato de su tiempo, y

para decirte cosas inteligentes.

Estuve con un ilustrador muy bueno, que se llama Mark Penterbhy, que es un notable ilustrador editorial. Y también con Julian Allen, el inglés, que es muy importante. No pude entrevistarme con Doug Johnson, James Mc Mullan, ni con David Levine, a quienes tenía interés de conocer.

Con todos los que hablé surgió una gran variedad de temas, como por ejemplo, lo de "fine art" e ilustración. Se lo plantee a Glaser, que me dió una respuesta increíble, algo así como "¿Quién es el que pinta al diablo, quién es el que pinta la cruz?". Porque, ¿dónde está la verdad?

Acá se da mucho el prejuicio de que no se es un pintor porque lo que se hace es una ilustración.

Mirá, toda esta gente tiene una gran formación pictórica. Son gente que usa esa formación y la traslada a la ilustración y logran cosas formidables.

A esos tipos no los podés subestimar. Spalenka publicó en **Print** un artículo ilustrado y escrito por él, sobre Mike Tyson, el boxeador, y es formidable. Cuando hablamos por teléfono, le dije que me parecía fantástico su trabajo gráfico, pero que también me parecía increíble que además lo escribiera. Y él, que es un tipo con muy buen humor, me contestó que lo hacía "sólo para que el hemisferio izquierdo del cerebro tenga trabajo".

#### ¿Como ves el diseño gráfico en el Uruguay?

Creciendo. Nuevas cabezas más la computadora apoyando. Contribuye a la inquietud de las empresas para mejorar la comunicación en el diseño.

#### ¿Qué le dirías a un joven gráfico que se inicia?

Cuatro palabras: Creatividad, rigor, rigor y rigor.

**Entrevista DG Domingo Ferreira**

## PAPELES Y CARTULINAS

### NACIONALES E IMPORTADOS

SOBRES, ROLLOS DE MÁQUINA  
TINTAS Y ARTICULOS GRAFICOS  
EN GENERAL

### Distribución directa en todos los departamentos



Porongos 2929

Esq. Pedernal

Tels.: 29 71 31, 20 79 87

Montevideo



GRAFFITI

COLONIA 883  
TEL. / FAX (5982) 92 29 76

## CONCURSO

**Pemai srl** y **ADG** llaman a concurso por el diseño de Tapa y Contratapa de un cuaderno escolar. Sólo podrán participar los diseñadores afiliados a ADG.

**Formato:** 220mm alto por 170mm base cada una. Formato abierto 340X220mm.

**Colores:** 4 más el blanco del papel.

**Proceso fotomecánico:** citocromía o lineal con aplicaciones de retículas, según lo requiera el diseño.

**Técnica:** libre

**Encuadernación:** espiral o ganchos, una de estas opciones según proponga el diseñador.

**Forma de entrega:** los trabajos se entregarán sobre un soporte rígido en un formato de 400X400mm (el soporte), no debiendo ser el trabajo, menor que el tamaño definitivo. Al **dorso** debe figurar nombre, cédula de identidad y teléfono.

**Premios:** 1º U\$S 300.-, 2º U\$S 200.-, **Tres menciones** de U\$S 100.-

**Jurado:** Tres miembros de ADG

**Fecha y lugar de entrega:** viernes 29/11/91, de 9-13hs. Oficinas de ADG.

**Normas generales:** El Jurado puede declarar desierto el concurso y su fallo será inapelable. El jurado tendrá 5 días para el fallo y se comunicará telefónicamente el resultado a los ganadores.

Es interés de los organizadores que se mantenga una línea gráfica en el frente y el dorso.

Es obligación del participante que gane el entregar los originales en condiciones óptimas para su reproducción. A tal efecto se le otorga un plazo de 15 días.

Los trabajos presentados no se devolverán y no es obligación su utilización. Los organizadores podrán publicar trabajos no premiados y por ello se le pagará al autor la suma de U\$S 100.- por cada uno.

## BOCETOS

### SE PUSO EN MARCHA

El día jueves 26 de setiembre tuvo lugar el lanzamiento del primer número de ELARQA, revista de arquitectura y diseño. Enhorabuena a esta nueva publicación, y desde aquí les deseamos largos años de (a) ventura.

### AL TROESMA CON CARIÑO

Agradecemos al maestro Hermenegildo Sábata (ADG) el envío de un (uno) ejemplar de la publicación **SECCION AUREA** que dirige en Buenos Aires con la calidad suya de siempre.

El ejemplar de marras, pasa a formar parte de nuestra nutrida hemeroteca. El número recibido es el 3, Agosto 1991, y es un espléndido informe monográfico dedicado a **Los rebeldes**, amplia galería por la que desfilan las palabras y los rostros de Jackson Pollock, Discépolo, Roberto Arlt, Baudelaire, Vincent (Van Gogh), Frida Kahlo, Charlie Parker y otros malditos.

### FELICITACIONES DOGOR

Rodolfo Fuentes (ADG), no sólo es notorio por su tamaño sino por la calidad de su trabajo gráfico. De lo segundo da cuenta la invitación de que ha sido objeto desde Río de Janeiro por el CPDR (Centro de Promoción Design Rio) para participar junto a 24 diseñadores internacionales, en la creación de un poster conmemorativo del evento **RIO '92** (Segunda Conferencia de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y del Desarrollo). El trabajo de Fuentes junto con el de los otros diseñadores será expuesto en una muestra colectiva a realizarse en el Museo de Arte Moderno de Río, paralelo a la actividad del evento principal, durante el mes de junio de 1992.

En la lista de invitados figuran:

Peter Arnoldi (Dinamarca), Javier Bermúdez (México), Pierre Bernard (Francia), Neville Brody (Inglaterra), Louis Fishauf (Canadá), Rubén Fontana (Argentina), Shigeeo Fukuda (Japón), Joao



# BOCETOS

Machado (Portugal), Lech Majewski (Polonia), Chaz Maviyane -Davies (Zimbawe), Julián Naranjo (Chile), István Orosz (Hungría), Santiago Pol (Venezuela), Jan Rajlich (Checoslovaquia), Gunter Rambow (Alemania), Stefano Rovai y Andrea Rauch (Italia), Dan Reiseinger (Israel), Nancy Skolos (USA), Peret Pere Torrent (España), Boris Trofimov (URSS), Niklaus Troxler (Suiza), Jukka Veistola (Finlandia).

¿Qué tal?

## JURADO DE ADG

Han sido nombrados por ADG como integrantes del jurado que fallará en el concurso organizado por Pemai, para el diseño de carátulas de cuadernos, los asociados Thomas Lowy, Fidel Sclavo e Ignacio González.

## BIENVENIDOS

Han pasado a integrar la lista de asociados de ADG, los profesionales activos:

### Profesionales Activos:

José Tocco  
Alejandro Medone  
Washington Delgado  
María Noel Leindecar  
Daniel Flain  
Fernando Algorta  
Jorge Sayagués  
Gustavo Garabelli  
Adriana Rubinstein  
Gerardo Stranco  
Hugo Corrado  
Constantino Guazzo  
María Landechea  
Juan Borrazás  
Horacio Rivero  
Gustavo Vera Ocampo  
Juan Carlos Apolo

Adriana Francia  
Ricardo Mesa  
Mauricio Calvelo  
Gabriel Francia  
Hugo Millán  
Enrique Hernández  
Juan Tavaniello  
Carlos Velázquez  
Julio César Gaeta  
María Manrique  
Virginia Delafuente  
Walter Pastorín  
Manuel Espínola Gómez  
Juan Pernas  
Gustavo Finamore  
Pablo Casacuberta  
Gabriela Pallares  
Fernando Da Silva  
Gerardo Ferrer  
Alejandro Saturno  
Marcelo Furtado

### Suscriptores

Carlos María Gutiérrez  
Gonzalo Garra  
Marcelo Cabrera  
Nathalie Mechoulam  
Andrea Lepra  
Natalia Quintela

### Protectores

Intergraf  
Cromodatos  
La Galera  
Metodos y Sistemas

## ENCUENTRE LA DIFERENCIA

En su versión blanco y negro, estos dos isotipos son, a primera vista, idénticos, sin embargo cada uno de ellos tiene una particularidad que los diferencia del otro.

¿Se anima a encontrarlas en menos de un minuto?



**A-** Turinter, turismo Internacional, publicado el domingo 4 de agosto en el diario El País en la página 19.

**B-** Isotipo de AT&T, American Telephone and Telegraph, 1969, Saul Bass, EEUU. Isitipo perteneciente a la División de computación de dicha empresa. Uno de los que integran el sistema corporativo de AT&T. AT&T es la empresa más grande de los Estados Unidos.

# ADG

## ASAMBLEA

La Asamblea de nuestra Asociación, se llevará a cabo el sábado 7 de diciembre, en el Teatro del Centro, Plaza de Cagancha 1168, de 9.00 a 16 horas.

Se tratarán entre otros temas el Arancel, el Código de Ética, Balance Anual e informe de la Comisión Directiva.

## CARTAS

Montevideo, setiembre 30 de 1991

Sr. Jorge de Arteaga  
Presidente de ADG  
Presente

Motiva la presente el hecho que estamos vivamente interesados en integrar la nómina de socios protectores de la institución.

A esos efectos proporcionamos los datos con los que queremos aparecer en dichos registros:

NOMBRE: Métodos & Sistemas  
DOMICILIO: Ciudadela 1418 Esc. 6  
TEL.: 98 2065 - 98 2226 - y Tel/Fax 90 2337.

Por otra parte, comunicamos a Ud. que en breve se iniciará un ciclo de exposiciones de las obras que nuestros clientes (Diseñadores) deseen exponer en el pequeño espacio de arte de Métodos & Sistemas.

Oportunamente, tendremos los contactos necesarios para definir la forma y método de organizar conjuntamente algunos de dichos eventos, si la ADG lo considera oportuno y necesario.

Así mismo, hemos dispuesto que a partir del 1/10/91, los socios de ADG, por la simple circunstancia de pertenecer a la asociación, tendrán un descuento (gremial) del 7,5% (siete y medio por ciento) en todos los trabajos que procesen en Métodos & Sistemas.

Por lo expuesto y para facilitar incluso nuestra tarea de promoción-comercial, solicitamos a Ud. nos suministre un listado de socios con nombre, domicilio y número de telefónico, además de publicar si lo entiende Ud. oportuno, en el próximo número las novedades de las exposiciones y el descuento gremial.

p/Métodos & Sistemas  
Walter R. Leymonié

## EXPOSICIONES



### SÁBAT, SIN REFERENCIAS

Se está desarrollando en el Museo Blanes, del Prado, una muestra de nuestro primer socio honorario, Hermenegildo Sábat.

La misma fue inaugurada el día 25 de octubre y continuará hastafines de noviembre.

Recomendamos la visita de esta exposición, integrada con 28 obras algo diferentes a las usuales pinturas de Menchi, que es auspiciada por ADG.

### MENDELL & OBERER

Añiches-Diseño Gráfico

Pierre Mendell nació en la Ciudad de Essen en 1929. Entre 1947 y 1953 vivió en los Estados Unidos de Norteamérica, regresando posteriormente a Alemania. En 1958 estudió diseño gráfico con Armin Hoffmann en Basilea. Allí conoce a Klaus Oberer -nacido en Basilea en 1937- también discípulo de Hoffmann. Ambos se complementan muy bien y en 1961 deciden fundar, en Munich, el hoy famoso estudio de diseño gráfico Mendell & Oberer.

Desde el 12 al 27 de noviembre. Lunes a viernes de 9.00 a 12.00 y 16.00 a 20.00 horas.. Instituto Goethe entrada libre.

# Service Bureau



**Del creativo  
a la impresora...  
un solo paso**



Av. Uruguay 1529 - Tels. 40 91 91 al 93  
Fax: 40 91 94 CROMODATOS: 40 91 95  
MONTEVIDEO - URUGUAY

# BUTTERFLIES



*by CorelDRAW!*



REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA URUGUAY - CONVENCION 1485 - TEL.: 92 30 08 - FAX : 92 16 18

